

## Dos vevrikl

A blits hot geton  
dos vevrikl koyim -  
hot bald zikh tseflakert  
a boym nokh a boym.

Di sreyfe alts greser,  
di flamen zikh mern,  
ot-ot vet shoyn brenen  
di fel af di bern.

Tsiterit bam vevrikl  
a dershrokene trer -  
er veyst nit, az shuldik  
der harbst - un nit er.

## Das Eichhörnchen

Das Eichhörnchen hat gerade  
einmal kurz aufgeblitzt -  
da entflammte bald  
Baum auf Baum.

Der Brand immer größer,  
die Flammen werden immer mehr,  
jetzt wird den Bären  
schon das Fell brennen.

Da zittert beim Eichhörnchen  
eine erschrockene Träne im Auge -  
es weiß nicht, daß es nicht schuld  
ist, sondern der Herbst.

## דאָס וועווריקל

בלײַג האָט געטאַן  
דאָס וועווריקל קוים —  
האָט באלד זיך צעפלאקערט  
א בױם נאָך א בױם.

די סרײַפע אלץ גרעסער,  
די פלאמען זיך מערן,  
אָט-אָט וועט שוין ברענען  
די פעל אף די בערן.

צײַטערט באַם וועווריקל  
א דערשראָקענע טרער —  
ער ווײַסט נײַט, אז שולדיק  
דער האַרבסט — און נײַט ער.